

<b>Zeitschrift:</b>	Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero
<b>Herausgeber:</b>	Organización de los Suizos en el extranjero
<b>Band:</b>	18 (1991)
<b>Heft:</b>	2
<b>Anhang:</b>	Noticias locales : Argentina, Costa Rica, Cuba, El Salvador, México, Nicaragua, Paraguay, Perú, R. Dominicana, Venezuela

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## ARGENTINA

### BUENOS AIRES NUESTRO ACTUAL EMBAJADOR



El señor Embajador Dr. Adolf Lacher, llegado a Buenos Aires el 8 de mayo, presentó sus Cartas Credenciales el lunes 27 del mismo mes.

Originario de Ermatingen, cantón de Turgovia, el Dr. Lacher nació en Zurich en 1935. Doctor en Letras, hizo sus estudios universitarios en Ginebra y en Basilea. En el año 1967 ingresó en el Departamento Federal de Asuntos Exteriores, efectuando su período de práctica en Berna y luego en Argel. Seguidamente fue transferido a Kinshasa en 1969 y a Ottawa en 1972. En 1975 regresó a la Central en calidad de Jefe de la Sección de Reclutamiento y Formación de Personal. En 1980 fue designado primer colaborador del Jefe de la Delegación de la OCDE en París, con rango de Ministro. En 1984 el Consejo Federal lo nombró Embajador en Marruecos y, desde 1987 hasta su nueva designación para la Argentina, fue Embajador en Turquía.

Por intermedio de «Panorama Suizo», el porcentaje de la «Quinta Suiza» residente en este país, se complace en dar al señor Embajador y a su esposa, señora Gisela Lacher, su más cálida bienvenida y expresar sus mejores deseos por una estadía plena de logros y satisfacciones.

### DESPEDIDA

El señor Hans-Rudolf Dellenbach, vicecónsul, que se desempeñó en Buenos Aires desde el 3 de octubre de 1988 en calidad de suplente del Jefe de la Sección Consular de la Embajada, se ausentó definitivamente de la Argentina el 27 de mayo de 1991 para asumir la nueva misión para la que fue designado, es decir Jefe de Cancillería en la Embajada de Suiza en Caracas, Venezuela.

El señor Dellenbach es casado y tiene tres hijos. Lamentamos su partida, pero no dejamos de alegrarnos por el paso adelante que significa en su carrera. Vayan nuestros mejores votos de éxito en lo profesional y de felicidad personal para él y su simpática familia.

### ACTIVIDADES CULTURALES CON MOTIVO DEL 700º ANIVERSARIO DE SUIZA

Continuando con las informaciones proporcionadas en nuestro N° 1/91 podemos ahora ampliar algunos detalles.

● la Orquesta de Cámara de Edmond de Stoutz, que actuó en el Teatro Colón de

Buenos Aires, realizó una gira por el interior del país presentándose en Bahía Blanca, Iguazú y Rosario.

- El Maestro suizo Felix Hauswirth, profesor del Conservatorio de Basilea, viajó a la Argentina para dirigir la Banda Municipal de la ciudad de Córdoba, así como la Banda Municipal de la ciudad de Buenos Aires, en un concierto realizado en el Hall del Teatro San Martín, incluyendo en su programa una obra del joven compositor suizo Cesarini.
- Del 16 de junio al 3 de agosto se expondrá en la Galería «Die Brücke», en el Paseo de la Infanta, en Palermo, la exposición de máscaras y pinturas de la artista suiza Pierrette Gonseth-Favre.
- Además el conocido flautista suizo Felix Renggli, ofreció algunos conciertos y dictó cursos de flauta.
- El 31 de julio se inaugurará en la Foto Galería del Teatro San Martín una exposición del fotógrafo suizo Gaston Bourquin, del que este año se recordará el centenario de su nacimiento. Enamorado de los paisajes argentinos, este artista suizo de la fotografía dejó plasmadas en imágenes una valiosa recopilación de lugares y gentes del país que podrá verse hasta el 31 de agosto.

### PARA CELEBRAR EL 700º ANIVERSARIO DE LA CONFEDERACION SUIZA

La Federación de Asociaciones Suizas conjuntamente con la Fundación Cultural Suizo-Argentina y bajo los auspicios de la Embajada de Suiza, han organizado los siguientes eventos.

Lunes 22 de julio a las 20 hs.:

Con motivo de la visita de un Conjunto Folklórico Suizo, compuesto de 42 músicos y acompañantes, celebraremos la Fiesta del 1º de Agosto en una Carpa que se instalará en los terrenos del Buenos Aires Catering - Tte. Morilla S/N. Aeropuerto Internacional de Ezeiza.

Recepción, cena y baile.: Precio del cubierto U\$S. 20.- para jóvenes hasta 18 años acompañados U\$S. 12.- (o su equivalente en australes). Aperitivo y bebida incluida.

Las tarjetas deberán retirarse hasta el día 17.7.1991 de 9 a 13 hs. y de 15 a 18 hs. en Casa Suiza, Rodríguez Peña 254, Tel. 40-0467/9977, después de esa fecha sufrirán un recargo de U\$S. 5.-

Jueves 1º de agosto a las 20 hs.:

Concierto en el Teatro Colón con la actuación de la **Camerata Bariloche**, las entradas serán distribuidas por las firmas que han contribuido a este evento, los interesados en asistir a este concierto deberán dirigirse a Casa Suiza.

Domingo 4 de agosto a las 11 hs.:

Culto Ecuménico en la Iglesia Evangélica Reformada de Buenos Aires, Olazabal 2842, Capital Federal a cargo de los Pastores Norberto Berton y Daniel Brandt y el Rev. Padre Alfonso Schärtti.

Sábado 10 de agosto a las 17,30 hs.:

El Comité Organizador de la Embajada de Suiza realizará en los Salones del Club Suizo de Buenos Aires en Tigre una Fiesta para nuestros niños (hasta 12 años). Se ofrecerá: Desfile de Farolitos, (Lampion), Fogata, Juegos con premios etc.

Los interesados deberán retirar los cupones en Casa Suiza.

### SOCIEDAD SUIZA DE GIMNASIA - SU DISOLUCION

En el curso de una asamblea extraordinaria, realizada a continuación de la asamblea ordinaria, convocada para el 14 de setiembre de 1990, celebrada en el Chalet Suizo de Puente Saavedra, con asistencia de 23 socios, se resolvió la disolución de la centenaria Sociedad Suiza de Gimnasia, fundada en 1885.

Las razones que llevaron a tomar esta determinación son las mismas que obligaron a otras sociedades de la colectividad a suspender sus actividades por falta del aporte vital: la inmigración desde Suiza. Se llegó a esta determinación, muy a pesar de los socios presentes en la Asamblea y más aún de los integrantes de las Comisiones Directivas que trataron de mantener en pie sus actividades específicas mediante diversos intentos que, lamentablemente, resultaron infructuosos, incluso los de lograr la fusión con otras sociedades hermanas.

La falta de actividades gimnásticas en los últimos años indujo a la Comisión Directiva a no cobrar más las cuotas sociales, situación que, sumada a la constante devaluación de la moneda del país, redujo el valor del capital social de la entidad cuyo saldo, por resolución de la Asamblea, será donado al Hogar Suizo de Ancianos.

La Sociedad Suiza de Gimnasia fue fundada en 1885 por un entusiasta grupo de suizos, siendo una de las primeras entidades deportivas del país. Su primer presidente fue el señor Hans von Arx. Desde su fundación participó en las actividades deportivas nacionales y en algunas ocasiones también envió delegaciones a las Fiestas Federales de Gimnasia en Suiza y, hasta el presente, fue miembro de la agrupación que nuclea a las Sociedades Alemanas y Austriaicas de Gimnasia. También fue reconocida como miembro honorario de la Federación Suiza de Gimnasia.

Durante la Asamblea, varios de los socios más antiguos, que conocieron y actuaron activamente en períodos más florecientes de la Sociedad, manifestaron su pesar por la disolución que las circunstancias obligaron a tomar.

### IN MEMORIAN

#### Señora Ana Verschoor de Walter

El 28 de mayo de 1991, ante el dolor y la impotencia de su esposo y sus hijos, dejó de existir la señora Ana Verschoor de Walter, conocida y muy querida dama de nuestra comunidad.

A pesar de su origen holandés, al casarse con nuestro compatriota Juan Pablo, adquirió la nacionalidad suiza no sólo legalmente sino con todo el entusiasmo de su espíritu y fue así como se volcó sin retaces a formar parte de la colectividad suiza de Buenos Aires.

Siempre la vimos acompañando a su esposo en todos los acontecimientos relacionados con Suiza, particularmente durante los doce años consecutivos que Juan Pablo Walter fue presidente del Club Suizo de Buenos Aires. También la Sociedad de Damas Suizas la contó entre sus colaboradoras inmediatas para ayudar donde fuera necesario. Su carácter especial, tan amable, alegre y generoso se puso de manifiesto sobre todo durante su larga y dolorosa enfermedad que soportó con gran entereza sin exteriorizar sus sufrimientos, tratando de no apenar a sus allegados y amigos. La simpatía y el cariño que supo ganarse

# Noticias locales



entre todos cuantos la trataron se evidenció con la demostración de afecto que significó el cortejo de más de doscientas personas que acompañaron sus restos hasta el Cementerio Parque, en la localidad de Pablo Nogués, alejada de esta Capital.

## ENTRE RIOS - (CONCORDIA)

### NUEVA ASOCIACION SUIZA

En la ciudad de Concordia, Provincia de Entre Ríos, fue fundada recientemente la «Asociación Suiza de Concordia», con sede en la calle Hipólito Yrigoyen 875. Esta nueva institución suiza, cuyo presidente es la señora Clarisa Sidanelia Morand de Castillo, está ya afiliada a la Federación de Asociaciones Suizas de la República Argentina, y tiene como meta agrupar a todos los compatriotas de la zona fusionándose cada vez más con sus raíces suizas.

«Panorama Suizo» congratula a los iniciadores de esa patriótica iniciativa y formula votos por el éxito de sus actividades.

## RIO NEGRO

### SAN CARLOS DE BARILOCHE

Inauguración de la muestra «Suiza frente a frente» dentro del marco de los festejos organizados para el 700º Aniversario de Suiza.

La ciudad de San Carlos de Bariloche tuvo el privilegio de inaugurar en la Argentina esa Exposición sobre el federalismo suizo, que será luego presentada en diversas ciudades del interior del país como Mar del Plata, Mendoza, Misiones, Córdoba, Rosario y otras.

La exposición pone de manifiesto cómo es practicado y vivido el federalismo en Suiza y encara la presentación de Suiza y sus habitantes frente a problemas actuales y reales. Muestra los tres niveles de orden constitucional y el enfoque auténticamente federal de Suiza, es decir, la comuna, el cantón y la Confederación.

Al acto de apertura asistieron autoridades locales, representantes de colectividades extranjeras y de la Cámara del Turismo así como el

corresponsal de la Embajada Suiza y presidente de la Sociedad Helvética Bariloche, señor Jorge Ardúser.

El evento tuvo amplia difusión en las radios locales y el Canal de Televisión en sus dos noticiosos con reportaje y vistas de la Exposición. Igualmente tuvo repercusión en dos radios de Osorno, Chile.

## SANTA FE SAN JERONIMO NORTE

### VII FESTIVAL NACIONAL DEL FOLKLORE SUIZO EN ADHESION A LOS 700 AÑOS DE LA CONFEDERACION HELVETICA

La Comisión Permanente de Festejos, conjuntamente con la Asociación Mutual Suiza Helvética de San Jerónimo Norte, organizaron el VII Festival Nacional del Folklore Suizo.

Este festival fue concebido como un cabal reconocimiento a los colonizadores suizos del Alto Valais que, a partir de 1958, llegaron junto con todos los inmigrantes de la Patria Suiza y que, con sus ilusiones y esperanzas gestaron pueblos y ciudades en el suelo argentino.

### CURSOS DE FRANCES Y ESPAÑOL Profesora Suizo-Argentina

- COURS PRATIQUE D'ESPAGNOL POUR ETRANGERS
- CONVERSACION (en francés o español)
- CURSOS ADAPTADOS PARA NIÑOS
- ADULTOS (todos los niveles)

Clases grupales o individuales con material gráfico y auditivo  
Cursos intensivos para viajeros.

Martha Irene Philipp

Tel.: 53-9137

Este año, el Festival tendrá especial significación ya que se realizará en adhesión a los 700 Años de la Confederación Helvética.

Sus objetivos son:

- Destacar y valorar los aspectos culturales del patrimonio histórico de la comunidad suiza;
- mantener y conservar las costumbres, canciones e idiomas, como testimonio invaluable de identidad;
- promover y difundir el nombre de San Jerónimo Norte como principal asentamiento de la comunidad suiza valesana en la Argentina;
- proporcionar a la población en general y al visitante un motivo de recreación y festejos;
- estimular la labor de artistas, cultores y estudiosos de las costumbres ancestrales del pueblo suizo.

El Festival se iniciará el sábado 13 de julio, con la recepción de delegaciones y, en los días subsiguientes habrá actos culturales, visita a los museos, inauguración de exposiciones y comedores típicos, bailes valesanos, desfiles de trajes regionales, actos deportivos, almuerzos, conferencias, proyección de películas y muchos otros, elección de las Reinas del Festival y del Folklores Suizo, culminando el jueves 15 de agosto con la conmemoración del 133º Aniversario de la Fundación de San Jerónimo Norte.

## COSTA RICA

### SAN JOSE DE COSTA RICA

#### ACTIVIDADES

Programa de actividades previstas en adhesión al 700º Aniversario de la Confederación Suiza, año 1991:

19.09/20.09

Concierto folklórico de los Alderbuebe

27.09:

Representación del payaso suizo Dimitri.

19.10:

Recital de piano de Werner Bärtschi y Una Hora de Música.

22.10:

Concierto de música de cámara con Werner Bärtschi y Una Hora de Música.

15.10/15.12:

Exposición Adolphe Appia, escenógrafo suizo en el Museo del Banco Central de Costa Rica.

18.11/24.11:

Conferencias y Workshops del Profesor Gabriel, de la Universidad de St. Gallen.

Además:

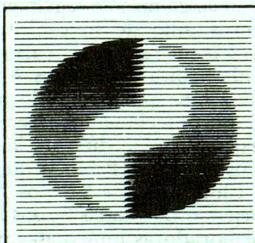
- La cadena de televisión Canal 13 va a presentar varias emisiones en relación con el 700º Aniversario de Suiza. Las fechas no han sido aún fijadas.

- Radio Universidad planifica varias emisiones radiofónicas durante el año.

- La Universidad de Costa Rica está haciendo un estudio sobre los suizos que inmigraron a Costa Rica. La presentación del estudio estará coordinada con la inauguración de la exposición sobre el federalismo. Fecha: principios de noviembre.

(Las fechas pueden estar sujetas a cambios. Los interesados pueden consultar con la Embajada, Tel.: 21 48 29).

# SULZER



**AIRE  
ACONDICIONADO  
PARA  
LA INDUSTRIA  
Y EL CONFORT.**

Av. Belgrano 865 (1381) Bs. As.  
Tel.: 33-9201/09

# Noticias Locales



## ASOCIACION SUIZA DE COSTA RICA

El 15 de noviembre de 1990 se celebró la Asamblea General de la Asociación Suiza en el Restaurante del Club Alemán, situado en los Yoses. El presidente, señor Alfred Walder dió la bienvenida a los presentes e informó sobre el trabajo hecho durante el año y el estado de la tesorería, todo lo que fue bien recibido y aceptado.

La reunión terminó con la elección de la nueva Junta Directiva para el ejercicio 1990/91 siendo elegido presidente el señor Thomas Rosch. Seguidamente el señor Rosch agradeció y felicitó al presidente saliente por su exitosa labor durante los dos años que ejerció el cargo.

En la reunión que tuvo lugar dos días después se fijaron las metas de la nueva Junta Directiva. El programa anual contiene acontecimientos de varios tipos como por ejemplo, Torneo de «Jass» con un premio rotativo, tardes deportivas, paseos a parques o al campo, diferentes fiestas tradicionales y... mucho más. La celebración de los 700º Años de la Confederación Suiza va a dar motivos para reuniones con los compatriotas de Costa Rica. Una meta muy importante va a ser la de conocernos mejor y socializarnos con gente que de alguna forma tiene que ver con Suiza. Por lo mismo, la Asociación Suiza de Costa Rica les pide que se pongan en contacto con ellos. También están cordialmente invitados los suizos de paso por Costa Rica, para que estén presentes en alguno de los eventos o para cambiar opiniones e ideas.

### Dirección:

Asociación Suiza de Costa Rica  
Apartado 1255  
1000 San José

# CUBA

## LA HABANA

### ACTIVIDADES CULTURALES

La muy conocida exposición «Fotógrafos suizos desde 1840 hasta nuestros días» llegó a La Habana y fue inaugurada el 16 de enero de 1991 en el Museo Nacional, Palacio de Bellas Artes.

Buscamos una **Secretaria Español/Alemán** para una fundación de la empresa privada en el campo de la cooperación para el desarrollo económico en Latinoamérica.

Lugar de trabajo: Niederurnen, Kanton Glarus, Suiza para mayor información sírvase contactar FUNDES, Haus Inseli, CH-8867 Niederurnen o bien dirigirse a la Sra. K. Christen, Tel.: 055/47 22 47.

Numerosos invitados de las autoridades, del Cuerpo diplomático, fotógrafos cubanos y la colonia suiza participaron en un agradable cocktail en el patio del museo. En presencia del Viceministro de Cultura, la directora del Museo Nacional y el Embajador de Suiza, Excmo. Señor Marcus Kaiser, inauguraron la exposición la cual es la expresión múltiple de la apertura de nuestro país hacia los eventos de este mundo.

Los visitantes han podido admirar durante un mes las obras, alrededor de 300 fotografías pertenecientes a 117 artistas suizos, representando todo un recorrido visual por el tiempo y muchos se pararon delante de la famosa fotografía del Che Guevara tomada en 1963, por el conocido fotógrafo René Burri.

Además de admirar todas las formas del lenguaje fotográfico, los visitantes del Museo han podido asistir a la proyección de películas de información sobre la cultura, las tradiciones y el arte en Suiza.

La exposición ha tenido un gran éxito ante un público que ha disfrutado la originalidad, la belleza y la calidad de las obras expuestas. Las publicaciones en la prensa y una emisión de la televisión cubana son el testimonio del éxito de este evento cultural suizo.

# EL SALVADOR

## SAN SALVADOR

### SOCIEDAD DE BENEFICENCIA SUIZA

«Una pequeña pero bien organizada colonia de suizos y amigos de Suiza en un país con muchos conflictos, pero luchando para salir adelante», así se expresa el vocero de la Sociedad de Beneficencia Suiza en San Salvador al participar algunas de las actividades planeadas para 1991:

En la Asamblea General Ordinaria realizada en febrero, fue electa la Junta Directiva, siendo su presidente el señor Hansruedi Simon.

El 17 de julio se inaugurará una exposición de cuadros de Suiza en el Hotel Camino Real de San Salvador y se exhibirá una documental sobre Suiza y sus bellos paisajes.

El viernes 26 de julio, una delegación de miembros de la Sociedad hará un viaje especial a la ciudad de San Miguel para agasajar a los alumnos de la escuela «Confederación Suiza».

El 30 de julio, el Embajador de Suiza para El Salvador, con residencia en Guatemala, nos visitará para saludar a los compatriotas residentes y ofrecer un brindis a los diplomáticos, autoridades del Gobierno y periodismo en ocasión del 700º Aniversario de la Confederación Suiza.

El 1º de Agosto, fecha de la culminación de los festejos del Septicentenario, habrá una cena bailable organizada por la Sociedad de Beneficencia Suiza, en la que un grupo de niños ejecutará bailes típicos suizos.

El 17 de septiembre, tendrá lugar una cena bailable y la única y especial presentación de un conjunto folklórico de Appenzell que nos deleitará con música de esa región. Durante su breve estadía en el Salvador los músicos serán huéspedes de honor de los miembros de la Sociedad.

Para el mes de diciembre, y cerrando las actividades del año, se hará el tradicional Bazar

de Beneficencia en el que se venderán productos suizos importados especialmente a tal fin.

Desde este pequeño y acogedor país centroamericano los suizos residentes buscamos siempre mantener vivos los lazos con la lejana patria de nuestros orígenes a través del tiempo y la distancia. «Panorama Suizo» es una revista leída con mucho interés en El Salvador por todos los suizos residentes y salvadoreños amigos de Suiza por lo que, por este medio, los invitamos muy cordialmente a acercarse ante nuestro Cónsul aquí, en El Salvador, señor Hansruedi Simon, para inscribirse como nuevos miembros de la Sociedad de Beneficencia y contribuir así al engrandecimiento de la misma.

# MEXICO

## MEXICO

### CELEBRACION EN MEXICO DEL «700º ANIVERSARIO DE LA CONFEDERACION SUIZA»

Programa a partir de julio de 1991:

#### 22 de julio:

Visita del Consejero Federal señor Arnold Koller, Jefe del Departamento Federal de Justicia y Policía, quien disertará sobre el tema «Suiza ante la integración europea» (en inglés), en el Instituto Matías Romero de Estudios Diplomáticos.

#### del 2 al 4 de agosto:

Presentación del Ballet de Danza Contemporánea «Objets-Fax» de la Chaux-de-Fonds, dentro del marco del III Festival de la ciudad de México, que tendrá lugar en el Teatro de la Danza (Teatro del Bosque).

#### del 1 al 5 de octubre:

Espectáculos del mimo Dimitri.

#### 2da. quincena de octubre:

Recitales del pianista suizo Werner Bärtschi.

#### del 4 al 7 de noviembre:

«Tecno Suiza México 1991», en el Hotel Stouffer Presidente.

#### del 1 al 6 de noviembre:

Simultáneamente con la «Tecno Suiza México 1991» y dentro del mismo marco, se llevarán a cabo dos semanas culturales suizas, una en el Instituto Politécnico Nacional y otra en la Universidad de Monterrey, que abarcarán los siguientes temas:

- «Suiza frente a frente».
- Exposición de libros suizos.
- Exposición de carteles presentados en 1990 durante la Bienal Internacional del Cartel en México.
- Exposición de películas suizas.
- Recital de piano por la señorita Monique Rasetti, originaria del cantón de Vaud, quien interpretará obras de autores suizos.
- Exposición de óleos y dibujos del pintor suizo Franz Roth, que vive desde hace algunos años en México, Real de Catorce, San Luis de Potosí.

Además:

- La Dra. Silvia Pappe, suiza, egresada de la Facultad de Literatura Iberoamericana de la UNAM, actualmente investigadora en la Universidad Metropolitana, publicará, patrocinada con fondos de la Fundación cultural Pro Helvetia, una obra titulada «Mitos e Historia de Suiza».
- Durante el próximo verano, los pueblos de



Cumbel y Vals, del cantón de los Grisones, dentro del marco del encuentro de la solidaridad en Coire, invitaron a la escultora y muralista mexicana Paloma Torres a realizar una obra conmemorativa. En la misma localidad se hará una exposición con algunas de las obras de la escultora Torres.

- El programa de televisión «Siempre en Domingo» conducido por el señor Raúl Velasco, podría ser transmitido directamente desde Suiza durante el verano.

## PARAGUAY

### ASUNCION

#### 700 Años de la Confederación Suiza

Programa de actividades en el Paraguay para el segundo semestre de 1991.

13 al 28 de julio:

Expo 91 - Asunción

- Representaciones de firmas suizas.

• Filmes Swissair

- Presencia de la cooperación suiza en Paraguay.

- Publicidad de tejidos suizos.

2 de agosto:

Presentación de un grupo folklórico suizo en la «Casa de la Cultura Paraguaya».

4 de agosto:

Almuerzo organizado conjuntamente por la Embajada de Suiza y la Sociedad Suiza de Beneficencia, con la actuación de un grupo folklórico suizo integrado por 7 personas. Asunción, en la Casa Argentina.

6 de setiembre:

Presentación del mimo suizo DIMITRI, en el Centro Paraguayo-Japonés, Asunción.

19 de agosto al 14 de setiembre:

Exposición sobre el federalismo, Asunción, Casa de la Cultura Paraguaya.

- Exposición.

- Presencia de la cooperación suiza en el Paraguay.

- Film: Rostros de Suiza.

2 de diciembre:

Igual programa que el anterior a llevarse a cabo en la «Casa Hassler» en San Bernardino.

Diciembre: Exposición de arte en la «Casa Hassler», en San Bernardino. Obras de 3 ó 4 artistas suizos.

## PERU

### LIMA

#### EXPOSICION SUIZA FRENTE A FRENTE

La Exposición «Suiza - Frente a Frente», que este año se presenta en más de setenta países en diferentes partes del mundo, fue inaugurada en Lima el 28 de febrero, en presencia de una numerosa concurrencia. Muchos parlamentarios peruanos, así como los dos vicepresidentes de la República, señores Máximo San Román Cáceres y Carlos García García, respondieron a la invitación de la señora Embajadora Sylvia Pauli.

Próximamente, esa exposición será exhibida en tres ciudades del interior del Perú, en Tacna, Arequipa y Trujillo.

## NICARAGUA

### MANAGUA

Dentro del marco de los festejos del 700º Aniversario, el día 17 de octubre de 1991, se presentará en Managua el pianista suizo Werner Bärtschi.

## R. DOMINICANA

### SANTO DOMINGO

#### EL FLAMANTE CLUB SUIZO CELEBRO SU INCORPORACION

El sábado 27 de abril, con la precisión suiza pasaron exactamente seis meses desde la fundación del Club Suizo Dominicano el 27 de octubre del año pasado, se concretó con el decreto N° 78/91, firmado por el señor Presidente de la República, la incorporación solicitada oportunamente a las Autoridades.

Ese mismo sábado, la Junta Directiva de esta

joven asociación invitó a varios representantes del Gobierno dominicano, autoridades de la Iglesia, medios de comunicación y miembros del Club a celebrar en el Hotel Jaragua la incorporación con una fiesta sencilla pero muy emotiva. El Vicepresidente, señor Werner Ebnoether fue el maestro de ceremonias, dió la bienvenida, presentó a los invitados y saludó a los miembros del Club. En la reunión, que contó con la presencia de unas 70 personas, se sirvió un cocktail amenizado con intermezlos de música de cámara aportada por el Trío Federico Smith. El representante de la Iglesia felicitó a los directivos del Club y bendijo la Asociación.

El presidente de la institución, ingeniero Peter Suhner, al hacer la presentación del Club, expuso los principales objetivos sociales y destacó que residen en la República Dominicana unos 400 ciudadanos suizos, todos huéspedes de ese hospitalario país, unos desde hace poco tiempo y otros desde hace 40 años. Al preguntarse qué motivos tendrían de abandonar un país altamente desarrollado y totalmente organizado, llegó a la conclusión que, principalmente a todos los suizos les encanta el clima caribeño y, la segunda razón, es que la República Dominicana es un país políticamente estable e independiente de otros países desde hace decenios de años y cuya situación política es similar a la de Suiza.

## VENEZUELA

### CARACAS

#### FESTEJOS EN VENEZUELA POR LOS 700 AÑOS DE SUIZA

#### CONCIERTO DE GALA DEL 6 DE MARZO DE 1991

En 1991 los suizos celebramos el 700º Aniversario de nuestro país: la Confederación Helvética. La Embajada de Suiza y la comunidad suiza conmemoran este Aniversario en Venezuela, país con el cual se han tenido desde siempre lazos de amistad y que recibió generosamente a miles de suizos que se establecieron aquí en el transcurso de los años.

Con motivo de tan importante acontecimiento y con el fin de estrechar los lazos de amistad y vínculos culturales entre ambos países, la Embajada de Suiza organizó un Concierto de Gala en la Sala Ríos Reyna del Complejo Cultural Teresa Carreño, que tuvo lugar el miércoles 6 de marzo.

El evento contó no sólo con el patrocinio de las instituciones suizas en Venezuela, la Cámara Venezolano-Suiza de Comercio e Industria, el Centro Suizo y la Asociación de Damas Suizas, sino también fue posible gracias a la generosa colaboración del Gobierno suizo y de empresas suizas en Venezuela.

Quién habla de Suiza piensa también en su vocación humanitaria y, por supuesto, en su expresión más conocida: el movimiento mundial de la Cruz Roja que se originó en Ginebra el 22 de agosto de 1864. El Concierto de Gala tuvo, por lo tanto, carácter benéfico a favor de la Cruz Roja nacional e internacional.

La ejecución estuvo a cargo de la Orquesta

Sinfónica Municipal de Caracas, bajo la batuta del maestro Carlos Riazuelo, y contó con la participación de la invitada especial, la violinista suiza, Madeleine Carruzzo, artista que desde muy joven mostró talento musical y siguió cursos de violín con Tibor Varga en la Nordwestmusikakademie Detmold, en Alemania, incorporándose en 1982, como primer miembro femenino, a la famosa Orquesta Filarmónica de Berlín en el grupo de primeros violines, bajo la dirección de Herbert von Karajan.

En el seleccionado programa, Madeleine Carruzzo interpretó el popular Concierto para violín en Sol Mayor KV 216 de Mozart, incluyendo la Orquesta la Obertura de la Ópera de Rossini «Guillermo Tell» y la «Sinfonía Litúrgica» (Nº 3 para Gran Orquesta) del destacado compositor suizo Arthur Honegger, compuesta en 1945 bajo la impresión causada por la catástrofe de la Segunda Guerra Mundial. Esta última obra constituyó un estreno para el público venezolano.

De enero a mayo tuvieron lugar, además, otras manifestaciones de carácter cultural, político y económico y, para el segundo semestre de 1991, están previstos:

- Recepción oficial del 1º de agosto y Fiesta de la Colonia el día 3.
- Exhibición de la película «Visages Suisses», en la segunda quincena de setiembre.
- Presentación «Pantomina Dimitri», el 10 de octubre.
- Semanas gastronómicas y película «Red and White, Colours of Switzerland», del 23 de setiembre al 26 de octubre.
- Recepción Cámara Venezolano-Suiza de Comercio e Industria, el 9 de octubre.
- Bazar benéfico de las Damas Suizas, el 27 de octubre.